

DIMITRA EKMEKTSIS

578 Rodeo Drive, Largo, FL, United States

PHONE

+1 (727) 999 0482

EMAIL

dimitra.un@gmail.com

OBJECTIVE

Gifted professional English-German-Greek translator of ten years experience in creating translations from German or Greek to English, and vice versa with a high degree of accuracy seeks employment at RushTranslate.

SKILLS

Detail oriented, highly self-motivated, and able to work under time pressure.

- 10+ years experience; translated over 500 documents
- Languages: English, German, and Greek
- Proficient in Microsoft Office suite
- Knowledge in Smartcat and SDL Trados Studios
- Bachelor Degree - English Literature with Linguistics
- Punctual; regularly meets deadlines

EXPERIENCE

Omnia Veritas Ltd. Publishing

Glanmire, County Cork, Ireland // Literary Translator // 06/2018 – present

Literary translations from target language into English, published by Omnia Veritas:

- Practical Idealism, Richard von Coudenhove-Kalergi (1925), political essay
- The Other Spartans, Ilias Kasidiaris (2014), historical fiction

Hyundai Motor Deutschland GMBH

Frankfurt, Germany // Freelance Translator // 06/2019 – 07/2019

- Listened to 20 hours of audio material and transcribed information from target language into English
- Ensured that the context of the language isn't altered in the translation

United Nations

Geneva, Switzerland // Translator // 01/2009 – 11/2016

- Translated cultural, political, and economic information between English, German and Greek; accurately captured cultural subtleties, nuances, and emphasis embedded in the texts such as religious, historic, and ethnic elements
- Used translation software and other programs (e.g. word processing, desktop publishing, and workflow management) to streamline the translation process

- Communicated effectively with others in the organization, written and spoken; worked with tight deadlines in high-pressure environment
- Responsible for copy modifications, additions and deletions within a web-based content management system

EDUCATION

American College of Greece

BA in English Literature with Linguistics // 2000 – 2002

a) Focus on how language and literature texts are structured

Linguistics and its applications

b) Systematic and analytic study of English language